의회 법안 *195:* 개요

의회 법안 195(AB 195)는 영어 학습자인 학생과 관련된 조항을 개정합니다. 2021년 6월 2일 Steve Sisolak 주지사가 승인한 AB 195는 영어 학습자인 학생 및 부모의 권리를 확장하는 법안입니다. 아래에 소개된 이 법안의 섹션 3은 이러한 권리에 대한 개요를 기술합니다.

섹션 *3:* 영어 학습자 학생 및 부모의 권리

1. 영어 학습자인 학생에게는 다음과 같은 권리가 있습니다.
   a. 학생 또는 학생의 부모나 법적 보호자의 이민 신분이나 모국어에 관계없이 적절한 공교육을 무료로 받을 수 있음.
   b. 학생이 등록되어 있는 학교 또는 교육구에서 영어 학습자가 아닌 같은 학년 학생에게 제공되는 모든 프로그램 및 서비스를 동등하게 이용할 수 있음.
   c. 학생이 재학 중인 학교 또는 교육구에서 영어 학습자인 학생을 다른 학년에 배치하는 것이 적절하다고 판단하지 않는 한, 영어 학습자인 학생은 비슷한 연령대의 다른 학생과 같은 학년 수준에서 교육을 받음.
   d. 과외 활동에 참여할 수 있는 동등한 기회를 가짐.
   e. 영어 학습자가 아닌, 학교 또는 교육구에 등록된 학생에게 학교 또는 교육구가 제공하는 학업 지원을 위한 적절한 서비스를 받음.
   f. NRS 390.105에 따라 시행되는 시험의 결과 등 영어 학습에서의 학생 진도를 결정하고 학업 성취도에 대한 정보를 얻기 위해 매년 평가를 받음.
   g. 학생의 부모 또는 법적 보호자가 학생의 영어 학습자 프로그램 배치를 거부하지 않고, 해당 학생이 영어 학습자로 분류되는 한, 영어 학습자를 위한 프로그램에 계속 배치됨.
2. 영어 학습자인 학생의 부모 또는 법적 보호자는 다음과 같은 권리를 가집니다.
   a. 학생 또는 부모나 법적 보호자의 이민 신분을 공개하지 않고 자신의 자녀를 공립학교에 등록할 수 있음.
   b. 실질적으로 가능한 정도에서, 교육구와의 중대한 상호작용 시 부모 또는 법적 보호자의 기본 언어자격을 갖춘 통역사의 통역을 받음.
   c. 실질적으로 가능한 정도에서, 해당 학생이 영어 학습자로 확인되었으며 영어 학습자를 위한 프로그램에 배치될 것임을 영어 및 부모 또는 법적 보호자의 기본 언어로 서면 통지를 받음.
   d. 학생이 이중 언어 교육 프로그램에 등록되어 있는 경우, 학생의 영어 학습 진도에 대한 정보와 해당 프로그램의 언어를 학습하는 학생의 진도에 대한 정보를 받음.
   e. 부모 또는 법적 보호자의 요청이 있을 경우, 다른 필수 회의와 더불어 학생이 재학 중인 학교의 교직원과 1년에 한 번 이상 만나 학생의 전반적인 영어 학습 진행 상황에 대해 의논함.
   f. 학생이 현재 재학 중인 학교가 영어 학습자를 위한 프로그램을 제공하지 않거나 그 학교가 NRS 388.408에 따른 시정 조치 계획을 받은 경우, 해당 학생을 교육구 내 다른 학교로 전학시킴.
   g. 하위 섹션 1의 (f)항에 따라 학생의 평가에 관련되는 정보를 받음.
   h. 학생이 재학 중인 학교 또는 교육구가 이 섹션의 규정을 위반하는 경우, 교육부 또는 해당될 경우 교육구에 문의.
3. 하위 섹션 2의 (b) 및 (c)항의 규정에도 불구하고, 각 교육구의 이사회는 영어 학습자인 학생의 학부모 또는 법적 보호자에게 학부모 또는 법적 보호자가 이해할 수 있는 언어와 형식으로 정보를 제공해야 합니다.
4. 실행 가능한 범위 내에서 각 교육구의 이사회가 영어 학습자인 학생의 부모 또는

법적 보호자의 모국어와 영어를 모두 사용하여 서면으로 해당 교육구 내 학교에 학생을 등록하거나 학생이 영어 학습자로 확인될 때, 이 섹션에 설명된 권리를 부모 또는 법적 보호자에게 통지해야 합니다. 해당 교육구는 교육구 내 학교에 학생을 매년 등록할 때 영어 학습자인 학생의 부모 또는 법적 보호자에게 이 섹션에 설명된 권리의 사본을 제공해야 합니다.

5. 교육부는 각 교육구 내 가정에서 주로 사용되는 영어 이외의 가장 일반적인 5개 언어(스페인어 및 타갈로그어 등)로 이 섹션에 설명된 권리의 번역본을 제공해야 합니다. 각 교육구의 이사회 및 영어 학습자인 학생을 등록하는 각 학교는 이 섹션에 설명된 권리의 사본을 가능한 한 많은 언어로 각 인터넷 웹사이트에 게시해야 하며, 해당 교육구에 해당하는 경우 교육부에서 이 하위 섹션에 따라 번역한 언어가 제한 없이 포함될 수 있습니다.